

**Druckmessumformer**  
**Pressure transmitter**  
**Convertisseur de pression**

**JUMO MIDAS**  
**Typ(e) 1001**

**B 40.1001.4**

**Montageanleitung**  
**Installation Instructions**  
**Notice de montage**

07.02/ 00401935

Internet : [www.jumo.fr](http://www.jumo.fr)  
 E-Mail : [info@jumo.net](mailto:info@jumo.net)  
 Télécopieur : +33 3 87 37 89 00  
 Téléphone : +33 3 87 37 53 00  
 57075 Metz - Cedex 3, France  
 B.P. 45200  
 7 rue des Drapiers  
 Actipie Borny

**JUMO Régulation S.A.**  
 Internet : [www.jumo.co.uk](http://www.jumo.co.uk)  
 E-mail : [sales@jumo.co.uk](mailto:sales@jumo.co.uk)  
 Fax : +44 1279 635262  
 Phone : +44 1279 635533  
 Harlow, Essex CM20 2TT, UK  
 Temple Bank, Riverway  
 JUMO House

**JUMO Instrument Co. Ltd.**  
 Internet : [www.jumo.net](http://www.jumo.net)  
 E-Mail : [mail@jumo.net](mailto:mail@jumo.net)  
 Téléfax : 0661-6003-500  
 Téléphone : 0661-6003-0  
 36035 Fulda, Germany  
 Postadresse:  
 36039 Fulda, Germany  
 Mackenrodtstraße 14  
 Lieferadresse:  
 36039 Fulda, Germany  
 Moltkestrasse 13-31  
 Hausadresse:

**M. K. JUCHHEIM GmbH & Co**



**Sicherheitshinweise**

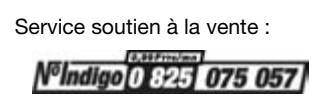
**Vorsicht**  
 Der Druckmessumformer MIDAS dient der Relativdruckmessung in Gasen, Flüssigkeiten. Bei unsachgemäßem Einsatz können Gefahren von ihm ausgehen. Das Gerät darf nur von qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal unter Beachtung dieser Betriebsanleitung, der einschlägigen Normen, der gesetzlichen Vorschriften (je nach Anwendung) eingebaut, angeschlossen und in Betrieb genommen werden. Das Gerät entspricht nicht den Anforderungen „Ausüstungsteil mit Sicherheitsfunktion“ gemäß Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG.  
 Technische Daten siehe Typenblatt 40.1001.  
 Sollten bei der Inbetriebnahme Schwierigkeiten auftreten, setzen Sie sich mit uns in Verbindung:  
 Telefon: +49 661 6003-715      Telefax: +49 661 6003-606

**Safety notes**

**Caution**  
 The MIDAS pressure transmitter is used for measuring relative (gage) pressure in liquids and gases. Improper application of the instrument can be dangerous. The instrument must only be used by authorized, professionally qualified personnel who follow these instructions and the relevant legal requirements and standards (depending on the application) for installing, connecting and operating the instrument.  
 It does not meet the requirements for a "Component with safety functions" as per the Pressure Directive 97/23/EC.  
 For technical data see Data Sheet 40.1001.  
 If any problems should arise during commissioning, please contact us:  
 Phone: +49 661 6003-0      Fax: +49 661 6003-607

**Conseils de sécurité**

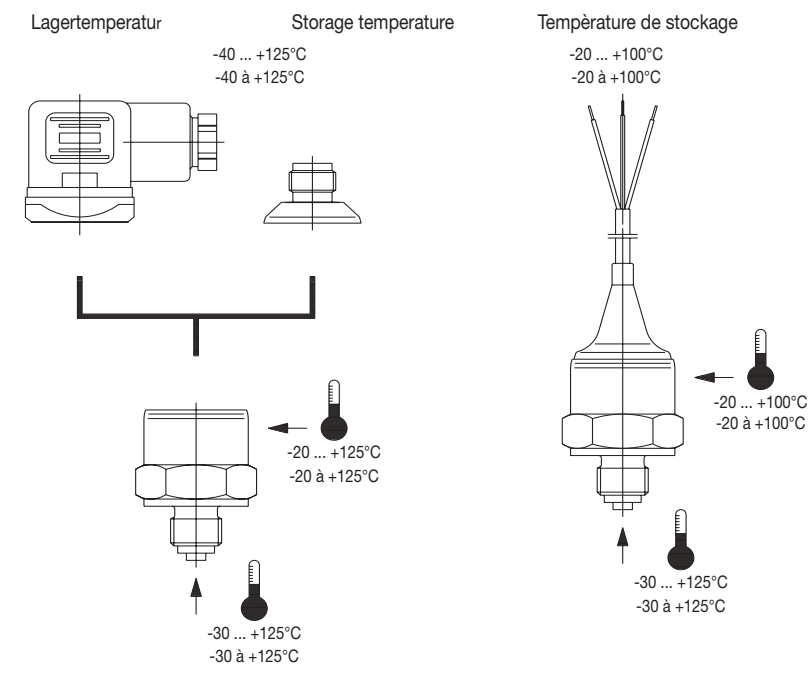
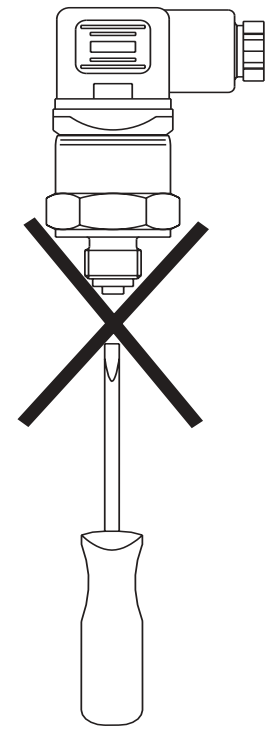
**Prudence**  
 Le convertisseur de pression MIDAS sert à mesurer les pressions dans des milieux liquides et gazeux. Une utilisation incorrecte peut être dangereuse. L'appareil ne peut être monté, raccordé et mis en service que par du personnel qualifié et autorisé en tenant compte des instructions qui se trouvent dans cette notice, des normes s'y référant, des dispositions légales (suivant applications). L'appareil répond aux exigences de „Composant avec fonction de sécurité“ suivant les directives concernant les appareils de pression 97/23/CE.  
 Données techniques, voir fiche technique 40.1001.  
 Si vous rencontrez des difficultés lors de la mise en service, veuillez prendre contact avec nos services :  
 Téléphone : 03 87 37 53 00      Télécopieur : 03 87 37 89 00



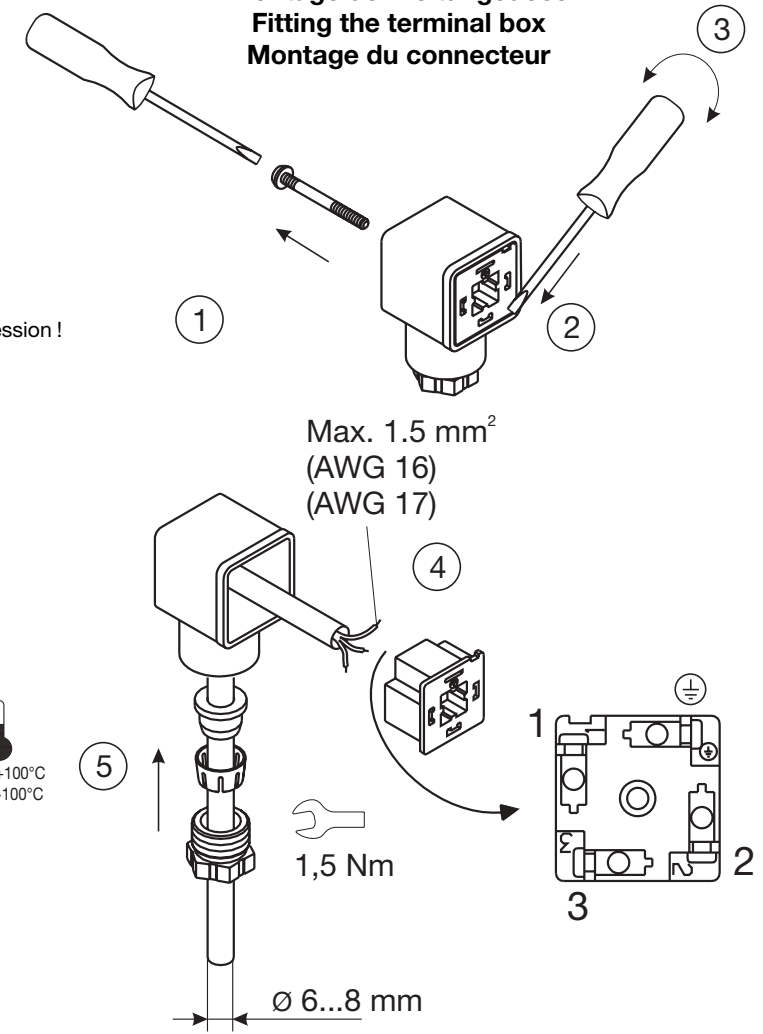
Service soutien à la vente :

**Zulässige Temperatur**  
**Permissible temperature**  
**Température admissible**

**Achtung:**  
 Das Messmedium darf **nicht** im Druckmessumformer einfrieren!  
**Caution:**  
 The medium being measured must **not** freeze inside the transmitter!  
**Attention :**  
 Le fluide à mesurer **ne doit pas** geler à l'intérieur du convertisseur de pression !



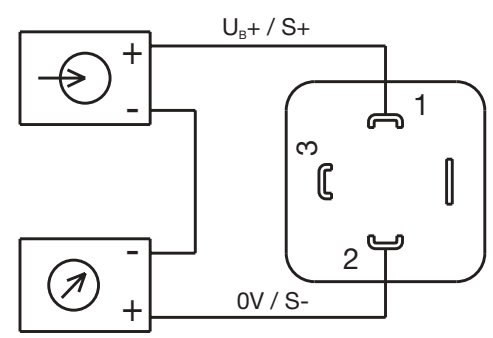
**Montage der Leitungsdose**  
**Fitting the terminal box**  
**Montage du connecteur**



**Elektrischer Anschluss**

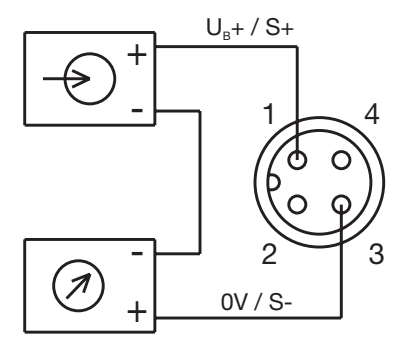
**Electrical connection**  
**Raccordement électrique**

**2-Leitersystem - 2-wire system - Technique 2 fils**  
 DIN EN 175 301-803 Stecker - plug - Connecteur



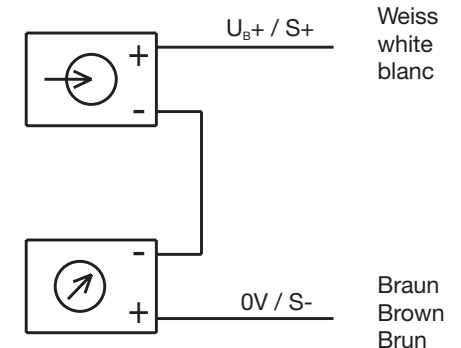
**A**

**2-Leitersystem - 2-wire system - Technique 2 fils**  
 4-poliger Stecker - 4-pin plug - Connecteur à 4 broches



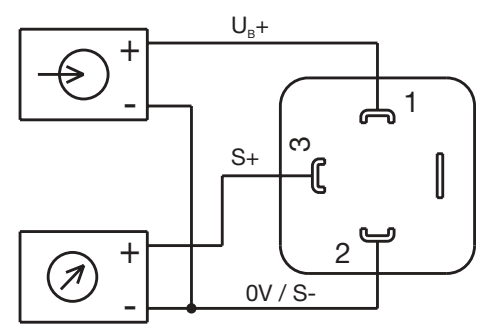
**B**

**2-Leitersystem - 2-wire system - Technique 2 fils**  
 mit freiem Kabelende - flying lead - Extrémité de câble dénudée



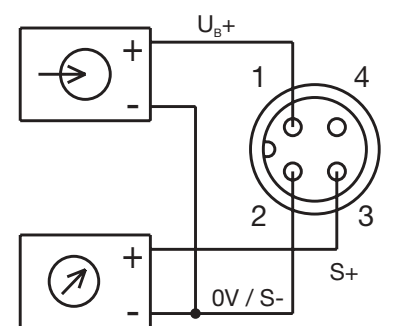
**C**

**3-Leitersystem - 3-wire system - Technique 3 fils**  
 DIN EN 175 301-803 Stecker - plug - Connecteur



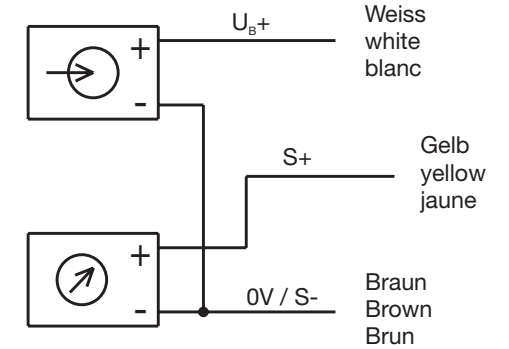
**A**

**3-Leitersystem - 3-wire system - Technique 3 fils**  
 4-poliger Stecker - 4-pin plug - Connecteur à 4 broches



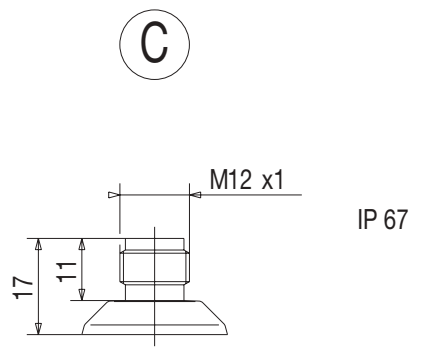
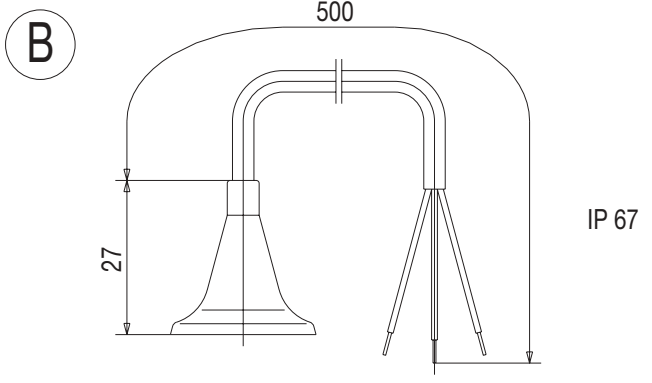
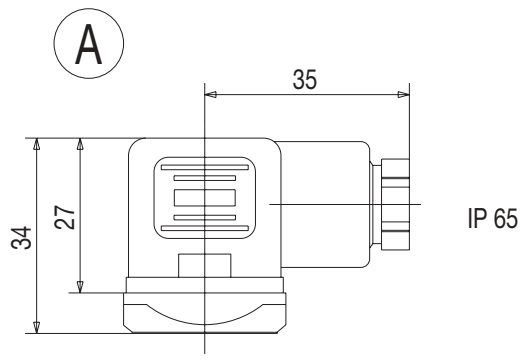
**B**

**3-Leitersystem - 3-wire system - Technique 3 fils**  
 mit freiem Kabelende - flying lead - Extrémité de câble dénudée



**C**

**Abmessungen    Dimensions    Dimensions**



502

511

521

523

562

